

POPULATION  
INNOVATION  
CAPITAL  
INFRASTRUCTURE  
SOUPLESSE

## Possibilité de croissance au Nouveau-Brunswick

Accroître la  
consommation de  
boissons et d'aliments  
locaux



**Possibilité de croissance pour le Nouveau-Brunswick :  
Accroître la consommation de boissons et d'aliments locaux**

Province du Nouveau-Brunswick  
Case postale 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1 Canada

ISBN 978-1-4605-1708-6 (édition imprimée)  
ISBN 978-1-4605-1710-9 (PDF: française)

10913

# Message du ministre

Nous vivons dans un monde en évolution constante. Pour que le Nouveau-Brunswick puisse faire concurrence sur le marché mondial, nous devons nous adapter et prendre de l'essor, tout en mettant en évidence toutes les réalisations étonnantes dans notre province. Nous avons établi de bonnes stratégies économiques pour y arriver et avons connu d'importants progrès. Toutefois si nous voulons poursuivre dans cette voie, il est essentiel de travailler ensemble comme province.

Le Plan de croissance économique du Nouveau-Brunswick est un élément clé de tels efforts, car il a été élaboré de concert avec des milliers de Néo-Brunswickois. Vos recommandations nous ont permis de cerner les possibilités économiques qui nous aideront à prendre de l'essor. Le Plan se traduit par la coordination des efforts intersectoriels, rassemblant le gouvernement, les intervenants et la population, ce qui permet de mettre l'accent sur les programmes offrant un potentiel élevé de croissance et de durabilité dans l'industrie. De tels efforts permettront de garantir que le Nouveau-Brunswick conserve le niveau de vie élevé qui en fait un meilleur endroit où travailler, vivre et élever une famille.

Notre province possède un grand nombre d'atouts et de caractéristiques qui la distinguent de ses concurrents. Il faut donc tirer parti de ces forces afin de dénicher de nouvelles occasions de croissance et renforcer les possibilités actuelles. La croissance du secteur des boissons et des aliments locaux est à l'avant-garde d'une telle stratégie.

L'accès du Nouveau-Brunswick à un grand nombre de terres agricoles, notre histoire en agriculture et notre esprit entrepreneurial sont tous des facteurs déterminants dans notre capacité d'exploiter cette possibilité de croissance économique. Investir dans une stratégie sur les aliments et les boissons locaux contribuera non seulement à un plus grand accès à des aliments plus sains et plus durables, mais à une plus grande exposition aux produits locaux pour les générations futures. Il sera ainsi possible d'en tirer des bienfaits santé à vie, tout en appuyant les meilleures pratiques environnementales.

Nous avons élaboré un cadre stratégique pour appuyer l'augmentation de la consommation des boissons et des aliments locaux. Notre nouvelle stratégie sur les boissons et les aliments locaux sera le principal catalyseur qui permettra de réaliser cet objectif. Parallèlement, notre nouvelle politique sur l'utilisation des terres agricoles favorisera des investissements accrus dans le secteur agricole partout dans la province.

La stratégie sur les aliments et les boissons locaux est dirigée par le ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches avec l'appui de nombreux partenaires des secteurs privé et public. Nous nous réjouissons à l'idée de travailler



ensemble à l'essor du secteur des aliments et des boissons locaux, ce qui se traduira par des possibilités économiques pour les agriculteurs et les producteurs agroalimentaires dans l'ensemble de la province.

L'honorable Rick Doucet

Ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches

Ministre du Développement de l'énergie et des ressources

# Le Plan de croissance économique du Nouveau-Brunswick

## Canaliser nos efforts en matière de développement économique

Le plan de croissance économique du Nouveau-Brunswick est le résultat de consultations utiles menées auprès de centaines de dirigeants communautaires et chefs d'entreprise de la province. Il fournit au gouvernement provincial un cadre afin d'accélérer la croissance économique au Nouveau-Brunswick.

De plus, le plan décrit le rôle du gouvernement – y compris l'ensemble des ministères, des organismes et des organisations connexes – afin de fournir des efforts concertés et complémentaires, et ainsi améliorer l'économie du Nouveau-Brunswick et établir une base solide pour l'avenir. La croissance de notre économie se traduira par la stabilité budgétaire nécessaire pour que notre province demeure un lieu où il fait bon vivre et travailler.

Le plan de croissance économique du Nouveau-Brunswick est basé sur cinq secteurs clés :

- **POPULATION** – Nous créerons des emplois en augmentant considérablement le nombre de nouvelles personnes et d'expatriés qui s'établissent dans la province pour y mener des carrières et en consacrant des efforts accrus et mieux ciblés à la formation et à l'harmonisation des compétences.
- **INNOVATION** – Nous favoriserons une économie novatrice en investissant d'avantage dans la recherche-développement, en soutenant les entreprises à fort potentiel de croissance et en transformant le gouvernement grâce à de nouvelles technologies novatrices.
- **CAPITAL** – Nous attirerons des investissements du secteur privé en améliorant notre climat d'affaires et en relevant les principaux défis qui nuisent à la concrétisation des possibilités de croissance.
- **INFRASTRUCTURE** – Nous investirons davantage dans l'infrastructure économique qui permet aux industries de continuer à investir ici et qui nous aide à attirer des gens de talent de partout dans le monde.
- **SOUPLESSE** – Nous augmenterons la vitesse à laquelle le gouvernement interagit avec le milieu des affaires et nous nous efforcerons d'établir un partenariat plus fort avec les industries afin de faire progresser la province tout en respectant un cadre financier durable.

## S'efforcer de réaliser les possibilités de croissance

Le plan de croissance économique du Nouveau-Brunswick entend tirer parti des industries, des atouts et des caractéristiques clés de la province pour élaborer une solide proposition de valeur à l'appui de l'investissement des entreprises. La compétitivité du marché mondial n'a jamais été aussi féroce; le Nouveau-Brunswick doit concentrer ses efforts, et cerner et définir ses forces afin de se démarquer de la compétition et de devenir un chef de file sur la scène nationale et internationale.

Le gouvernement travaillera avec des experts en la matière dans chacun des ministères, ainsi qu'avec des partenaires du secteur privé et du milieu communautaire, afin de mettre au jour les possibilités de croissance. Une possibilité de croissance est une activité qui donnera lieu à des investissements progressifs des entreprises et à la création d'emplois, se traduisant par un accroissement soutenu du PIB et des recettes fiscales. Les possibilités seront établies en fonction des éléments suivants:

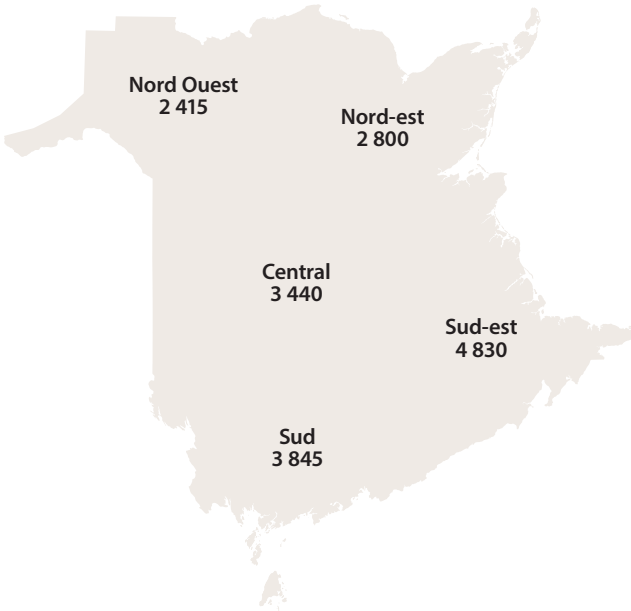
1. la portée et l'étendue de la possibilité (nous devons accroître le PIB);
2. le délai avant de sentir les répercussions (nous devons connaître une croissance à court terme pour stimuler l'économie);
3. une définition claire et pertinente du rôle du gouvernement et des ressources requises (ce ne sont pas toutes les possibilités d'investissement des entreprises qui nécessitent la participation du gouvernement; dans certains cas, un coup de pouce suffit);
4. un rendement défini des investissements des contribuables (nous devons démontrer que l'investissement public dans les possibilités fera croître les recettes fiscales).

## Possibilité de croissance : accroître la consommation d'aliments et de boissons locaux

L'exportation et l'importation de marchandises, notamment d'aliments et de boissons, est l'une des premières formes de mondialisation. Le Nouveau-Brunswick a toujours joué un rôle essentiel en contribuant à l'approvisionnement alimentaire mondial grâce à une abondance de ressources naturelles et à ses capacités de production alimentaire.

Au cours des dernières années, une revitalisation a été constatée à l'échelle mondiale, les aliments destinés aux marchés à créneaux, ainsi que les aliments régionaux et les marchés de fermiers locaux ayant gagné la faveur des consommateurs. Les grandes sociétés continuent d'occuper une place de choix dans la gestion et la production alimentaires. Cependant, des points d'entrée aux petits marchés de produits alimentaires locaux ont émergé dans le monde entier.

Emplois dans les secteurs de l'agriculture, de la production alimentaire et du commerce de gros au Nouveau-Brunswick (2011)\* Comprend l'agriculture, la production alimentaire et le commerce de gros. Source : Statistique Canada, Enquête nationale auprès des ménages.



Forts de nos succès et de notre tradition dans l'approvisionnement de boissons et d'aliments aux marchés mondiaux, nous verrons, en établissant une présence sur le marché des aliments locaux au Nouveau-Brunswick, émerger de nombreux avantages pour l'ensemble de l'économie et notre niveau de vie commun. Actuellement, la production légumière dans la province ne répond qu'à 8 % de la demande provinciale, tandis que la production de bœuf et de porc ne répond qu'à 20 % de la demande provinciale. En stimulant la consommation de boissons et d'aliments produits localement, nous ajouterons à la croissance du PIB de la province grâce au remplacement des importations. Nous favoriserons aussi la création de plus de possibilités d'emploi et investirons dans le paysage et la culture qui distinguent notre région.

L'accès du Nouveau-Brunswick à un grand nombre de terres agricoles, son histoire en agriculture et son ingéniosité sont tous des facteurs qui contribuent à l'établissement d'un modèle fructueux d'autosuffisance alimentaire. Investir dans une stratégie sur les aliments et les boissons locaux contribuera non seulement à un plus grand accès à des aliments plus sains et plus durables, mais à une plus grande exposition aux produits locaux pour les générations futures. Il sera ainsi possible d'en tirer des bienfaits santé à vie, tout en appuyant les meilleures pratiques environnementales.

Toutes les régions de la province, en milieu rural et urbain, bénéficieront du soutien au secteur des boissons et des aliments locaux du Nouveau-Brunswick. La province produit certains des meilleurs aliments et boissons dans le monde. Donc soutenir ce marché en croissance fera émerger des idées ingénieuses dans ces secteurs, ce qui ajoutera à la santé et à la vitalité de nos collectivités.

Ce sont là quelques-unes des nombreuses raisons pour lesquelles nous proposons une stratégie sur les aliments et les boissons locaux pour le Nouveau-Brunswick. En permettant aux Néo-Brunswickois de prendre des décisions éclairées au sujet des achats d'aliments, de boissons et de produits locaux, cela contribue à la croissance de notre économie provinciale, à la création d'emplois et au soutien et à la promotion de la croissance au sein de notre industrie des aliments et des boissons diversifiée. Nous sommes déterminés à travailler ensemble pour atteindre ces objectifs et à unir nos forces pour tirer profit des débouchés commerciaux accrus à l'échelle locale et internationale.

La stratégie sur les boissons et les aliments locaux est dirigée par le ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches au moyen du plan d'action de la stratégie, qui porte principalement sur la sensibilisation du consommateur, la disponibilité des produits et l'appui des nouvelles entreprises et des entreprises en expansion dans l'industrie. La mise en œuvre de la stratégie sur les boissons et les aliments locaux du Nouveau-Brunswick est rendue possible grâce à l'appui des nombreux partenaires des secteurs privé et public, et à la motivation de la collectivité néo-brunswickoise de vivre dans une province branchée et en santé. Nous avons cerné des mesures relevant des cinq piliers du Plan de croissance économique, qui nous aideront à accroître la consommation des boissons et des aliments locaux à l'avenir.

## **Population : Renforcer notre main-d'œuvre**

- Améliorer le soutien aux entreprises en démarrage ou en expansion dans le secteur des besoins et des aliments en élargissant le programme de développement des marchés locaux.
- Élaborer un programme de mentorat.
- Mettre en œuvre des mesures pour appuyer les programmes alimentaires communautaires.
- Accroître l'approvisionnement en aliments locaux dans les écoles publiques et appuyer les activités de financement ayant trait aux aliments sains et locaux dans les écoles.



## Innovation

- Mieux faire connaître les aliments et les boissons locaux auprès des consommateurs en élaborant une image de marque plus forte.
- Élaborer et mettre en œuvre une stratégie sur le tourisme culinaire.
- Enrichir le répertoire de produits locaux et prendre des mesures pour mettre les Néo-Brunswickois directement en contact avec le secteur provincial de l'agriculture par des visites à la ferme, de l'information dans les écoles, etc.

## Capital : Accroître l'investissement du secteur privé

- Réviser les programmes de prêts agricoles pour appuyer les nouveaux fermiers ainsi que le secteur des établissements de vinification artisanale et de microbrasseries.

## Investir dans l'infrastructure stratégique

- Accroître les ventes de vins locaux dans la province.
- Rechercher des moyens d'accroître l'utilisation d'aliments locaux parmi les consommateurs à faible revenu.
- Le Nouveau-Brunswick a un nombre considérable de terres agricoles qui ne sont pas utilisées pour l'agriculture. Le retour de ces terres à la productivité est une nouvelle source importante de croissance économique. De plus, certains producteurs âgés du Nouveau-Brunswick envisagent de prendre leur retraite au cours des prochaines années.
- Étudier les formalités administratives qui entravent les entreprises et rechercher des améliorations dans les chaînes de distribution.

## Favoriser l'agilité et la souplesse dans le secteur public et l'ensemble de l'économie

- Améliorer la disponibilité des boissons et des aliments locaux en mettant en œuvre une politique pour encourager l'achat d'aliments locaux par les organisations locales.